

## 75.

## U K Ł A D

pomiędzy Rzeczpospolitą Polską a Republiką Czeskosłowacką w sprawie podziału akt i archiwów kolejowych, podpisany w Warszawie, dnia 8 lutego 1927 r.

W IMIENIU RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ

M Y, I G N A C Y M O Ś C I C K I,

PREZYDENT RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ,

Wszem wobec i każdemu z osobna, komu o tem wiedzieć należy, wiadomem czynimy:

Dnia ósmego lutego tysiąc dziewięćset dwudziestego siódmego roku podpisany został w Warszawie pomiędzy Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Rządem Republiki Czeskosłowackiej układ w sprawie podziału akt i archiwów kolejowych o następującem brzmieniu dosłownem:

## U K Ł A D

pomiędzy Rzeczpospolitą Polską a Republiką Czeskosłowacką w sprawie podziału akt i archiwów kolejowych.

## Artykuł 1.

Rząd Rzeczypospolitej Polskiej i Rząd Republiki Czeskosłowackiej zobowiązują się wydać sobie nawzajem bez odszkodowania wszelki materiał aktowy kolei żelaznych, o ile znajduje się w ich przechowaniu, na zasadach, objętych przepisami artykułów 23, punkt a), b), d), 24, 25, 26, 27 i 28 umowy pomiędzy Rzeczpospolitą Polską a Republiką Czeskosłowacką w sprawach prawnych i finansowych z dnia 23 kwietnia 1925 r. §

## Artykuł 2.

Zgodnie z postanowieniem artykułu 23, punkt d) umowy, przytoczonej w artykule 1, ustala się, że na równych przesłankach i warunkach, jak materiał aktowy i archiwalny, który powstał w dobie od dnia 1 stycznia 1890 r. do dnia 10 sierpnia 1920 r., wydane będą nawzajem wszystkie przynależne priora, dotyczące kolejnictwa, z okresu czasu od dnia 1 maja 1848 r. do dnia 31 grudnia 1889 r.

## Artykuł 3.

Obie Umawiające się Strony poruczą wykonanie niniejszych postanowień swym generalnym komisarzom, względnie ich zastępcom. Organami wykonawczymi tych komisarzy, spełniającymi obowiązki komisyj zdawczych i odbiorczych, ustanowionych w artykule 29, punkt c, umowy pomiędzy Rzeczpospolitą Polską a Republiką Czeskosłowacką w sprawach prawnych i finansowych z dnia 23 kwietnia 1925 r., będą dyrekcje kolei państwowych w Krakowie i Olomuńcu.

## Artykuł 4.

Postanowienia artykułu 30 umowy pomiędzy Rzeczpospolitą Polską a Republiką Czeskosłowacką w sprawach prawnych i finansowych z dnia 23 kwietnia 1925 r. znajdują analogiczne zastosowanie do rozdziału elaboratów technicznych, jak: planów, szkiców, fotografii, projektów, map, rzutów, operatów szacunkowych, kosztorysów, operatów obrachunkowych

## D O H O D A

mezi Republikou Polskou a Republikou Československou o rozdělení spisů a archivů železničních.

## Článek 1.

Vláda Republiky Polské a vláda Republiky Československé zavazují se vydati si navzájem bez náhrady veškerý spisový materiál týkající se železnic, pokud nalézá se v jejich úschově, a to dle zásad obsažených v ustanoveních článků 23, bod a), b), d), 24, 25, 26, 27 a 28 Smlouvy mezi Republikou Polskou a Republikou Československou o otázkách právních a finančních ze dne 23. dubna 1925.

## Článek 2.

Shodně s ustanovením článku 23, bod d) článku 1, uvedené Smlouvy se stanoví, že za stejných předpokladů a podmínek, jako materiál spisový a archívni, jenž vznikl v době ode dne 1. ledna 1890 do dne 10. srpna 1920, budou navzájem vydána všechna příslušná priora, týkající se železniční správy, z období ode dne 1. května 1848 do dne 31. prosince 1889.

## Článek 3.

Obě smluvní Strany uloží vyplnění těchto ustanovení svým generalním komisařům, případně jich zástupcům. Výkonnými orgány těchto komisařů, plnícími povinnosti komisi odevzdávajících a přijímajících, ustanovených v článku 29, bod c, Smlouvy mezi Republikou Polskou a Republikou Československou o otázkách právních a finančních ze dne 23. dubna 1925, budou ředitelství státních drah v Krakově a Olomouci.

## Článek 4.

Ustanovení článku 30 Smlouvy mezi Republikou Polskou a Republikou Československou o otázkách právních a finančních ze dne 23. dubna 1925 budou analogicky použita pro rozdělení elaborátů technických, jako: plánů, skic, fotografií, projektů, map, průřezů, operátů odhadních, rozpočtů, účetních operátů s podnikatelstvími, technických protokolů

z przedsiębiorstwami, protokółów technicznych i innych akt wraz z załącznikami, dotyczących kolejnictwa, przyczem należy uwzględnić postanowienia artykułów 1—4 niniejszego układu.

## Artykuł 5.

Różnice zdań, o ileby wynikły przy wykonaniu niniejszego układu, będą załatwione przez komisarzy generalnych obu Umawiających się Stron po uprzednim zasięgnięciu opinii głównych zarządów kolejowych obu Państw.

W razie niedojścia do porozumienia na tej drodze, postąpi się według postanowień części IX umowy pomiędzy Rzeczpospolitą Polską a Republiką Czeskosłowacką w sprawach prawnych i finansowych z dnia 23 kwietnia 1925 r.

## Artykuł 6.

Układ niniejszy wejdzie w życie w dniu trzydziestym po wymianie dokumentów ratyfikacyjnych, która odbędzie się w Pradze.

Sporządzono w Warszawie, dnia 8 lutego 1927 r. w dwóch jednobrzmiących oryginałach, każdy w języku polskim i czeskosłowackim; oba teksty są autentyczne.

(—) *Dr. Eug. Barwiński*

(—) *Dr. Jan Opočenský*

a jiných spisů s přílohami, týkajících se železniční správy, při čemž budiž vzat zřetel na ustanovení článků 1—4 této dohody.

## Článek 5.

Neshody názorů vzniklé při provádění této dohody budou vyřízeny generálními komisari obou smluvních Stran po předchozím vyžádání si mínění vrchních železničních správ obou států.

Nedojde-li k dorozumění touto cestou, bude se postupovati dle ustanovení části IX. Smlouvy mezi Republikou Polskou a Republikou Československou o otázkách právních a finančních ze dne 23. dubna 1925.

## Článek 6.

Dohoda tato nabude působnosti třicátého dne po výměně ratifikačních listin, která bude provedena v Praze.

Vyhotoveno ve Varšavě dne 8. února 1927 ve dvou stejnéznějících originálech, každý v jazyku polském a československém; oba texty jsou autentické.

(—) *Dr. Eug. Barwiński*

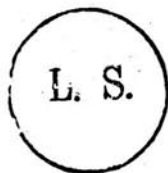
(—) *Dr. Jan Opočenský*

Zaznajomiwszy się z powyższym układem, uznaliśmy go i uznajemy za słuszny zarówno w całości, jak i każde z zawartych w nim postanowień; oświadczamy, że jest przyjęty, ratyfikowany i potwierdzony i przyrzekamy, że będzie niezmiennie zachowywany.

Na dowód czego wydaliśmy Akt niniejszy, opatrzone pieczęcią Rzeczypospolitej.

W Warszawie, dnia 24 listopada 1927 r.

(—) *I. Mościcki*



Przez Prezydenta Rzeczypospolitej

Prezes Rady Ministrów:

(—) *J. Piłsudski*

Minister Spraw Zagranicznych:

(—) *August Zaleski*

## 76.

## Oświadczenie rządowe

z dnia 19 stycznia 1928 r.

w sprawie wymiany dokumentów ratyfikacyjnych układu pomiędzy Rzeczpospolitą Polską a Republiką Czeskosłowacką w sprawie podziału akt i archiwów kolejowych, podpisanego w Warszawie, dnia 8 lutego 1927 r.

Podaje się niniejszem do wiadomości, że w wykonaniu art. 6 układu pomiędzy Rzeczpospolitą Polską a Republiką Czeskosłowacką w sprawie podziału akt i archiwów kolejowych, podpisanego w Warszawie, dnia 8 lutego 1927 r., nastąpiła w Pradze w dniu 7 stycznia 1928 r. wymiana dokumentów ratyfikacyjnych powyższego układu.

Minister Spraw Zagranicznych: *August Zaleski*